	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 22/03/10	Código: DCA-PG-15-RE-AV-57
	Requisitos para la importación de semen canino procedentes de Australia <i>Import requirements for canine semen from Australia</i>	Versión 01	Página 1 de 6

1. Objetivo: Objective:

- 1.1 Definir los requisitos que el usuario debe cumplir para la importación de semen canino.
This document defines the requirements that should be met to import canine semen.

2. Alcance: Scope:


- 2.1 Los requisitos que se establecen en este documento se aplican al semen canino procedente de Australia.
These requirements are applied to canine semen from the Australia.

3. Inicio del trámite y plazo: Timeline for application:

- 3.1 Para tramitar el Formulario de Requisitos Sanitarios, el interesado debe presentar el formulario completamente lleno, original y firmado con bolígrafo azul. En los casos en que las solicitudes estén incompletas, el SENASA notificará dicha situación al administrado (usuario) a fin de que en el plazo de diez días sea completada o subsanada. El formulario se puede obtener en la Ventanilla Única de Comercio Exterior (VUCE), en las oficinas centrales en Barreal de Heredia, vía fax, por correo electrónico o descargarse haciendo clic en: [Formulario para tramitar las importaciones, exportaciones o tránsito de productos y subproductos de origen animal](#) Los importadores que utilicen el Formulario de Autorización de Desalmacenaje, en la casilla 19, deberán indicar el nombre y dirección del centro recolector de semen o número de homologación del Centro de Recolección de Semen o ambos (nombre y dirección del centro recolector de semen y número de homologación del Centro de Recolección de Semen Se debe presentar en VUCE cuando se trate de productos y subproductos de origen animal y en las oficinas centrales en el caso de animales vivos, huevos, semen o muestras para diagnóstico.

To process a Import Health Requirements Form, the importer must fill in the form and give it back completely full, (signed in blue ink). If the applications are Incomplete, SENASA will notify the situation, so the importer has ten working days to complete or correct the form. The importer can get the form from: VUCE (Ventanilla Única de Comercio Exterior [Foreign Trade Window]), the Animal Quarantine Department AQD (main office) in Barreal Heredia, asking it by E-mail or downloading it by clicking here [Formulario para tramitar las importaciones, exportaciones o tránsito de productos y subproductos de origen animal](#) Importers using the form Formulario de Autorización de Desalmacenaje must declare in box number 19 the name and address of Semen Collection Center or approval number of the Semen Collection Center or both (Origin of the semen: name and address of Semen Collection Center and approval number of the Semen Collection Center). The filled in forms, to import animal products such as meat and animal by products must be sent to VUCE, the filled in forms to import live animals, hatching eggs, semen or samples for laboratory examination or research must be sent to AQD main office.

- 3.2 La solicitud será resuelta en un plazo máximo de cuarenta y ocho horas hábiles, de acuerdo con el horario de las oficinas centrales de la Dirección. El plazo comenzará a regir a partir

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 22/03/10	Código: DCA-PG-15-RE-AV-57
	Requisitos para la importación de semen canino procedentes de Australia <i>Import requirements for canine semen from Australia</i>	Versión 01	Página 2 de 6

del recibo del documento original, lo anterior aunque haya sido recibido vía fax o por correo electrónico. Cuando no se otorgue el Formulario de Requisitos Sanitarios, se entregará una resolución explicando los motivos que se tomaron en consideración para negarlo.

The AQD will decide in a maximum period of 48 hours (main office working hours). If the permission is refused, the chief will send a resolution, to the importer, justifying his/her decision. The period to solve the request will begin when the form (original, completely full and signed by the importer) is received by AQD or VUCE.

- 3.3 Los establecimientos de los que se desee importar deben estar autorizados de acuerdo con el Artículo 25 del Decreto 21858-MAG, Reglamento para evaluación y/o aprobación de productos y subproductos de origen animal importados por Costa Rica, o por reconocimiento de equivalencia por parte de la Dirección de Salud Animal del MAG.

The foreign establishments should be approved in accordance with Decree N° 21858-MAG and/or under recognition of equivalence.

4. Responsabilidades: Responsibilities:

- 4.1 Es responsabilidad del usuario presentar los documentos que se le solicitan ante las autoridades de Cuarentena Animal en el puesto de inspección fronterizo, ver el apartado cinco (5), previo a su desalmacenaje.

The importer is responsible for presenting the required documents to the Animal Quarantine Officer (AQO) at the port of entry (see section 5) before clearing the product (semen) at customs office).

- 4.2 Es responsabilidad del funcionario oficial en el puesto de inspección fronterizo, solicitar los documentos que prueben, que el usuario cumple con los requisitos del apartado cinco (5).

The Animal Quarantine Officer is responsible to verify that the importer is in compliance with the requirements in Part 5 below.

- 4.3 Es responsabilidad de la jefatura de la Dirección, designar un funcionario para la toma de muestras, cuando sean necesarias.


The chief of AQD is responsible to send an AQO to take the samples, when required.

5. Requisitos que debe presentar el usuario en el puesto de inspección fronterizo: Requirements that should be met at the port of entry:

- 5.1 Certificado Veterinario Internacional, en idioma español, (si el original está en un idioma diferente al español, la traducción deber ser oficial), emitido por los Servicios Veterinarios Oficiales o por la autoridad sanitaria competente del país de origen que certifique que la totalidad del embarque proviene caninos que reúnen los siguientes requisitos:

The semen must be accompanied by an International Veterinary Certificate, issued by a Veterinary Services veterinarian, (an official translation in Spanish must be provided), certifying that the entire consignment comes from stallions that meet the following requirements:

- 5.1.1 El semen deberá estar acompañado por un certificado oficial, emitido por un médico veterinario y endosado por la autoridad competente, asimismo deberá

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 22/03/10	Código: DCA-PG-15-RE-AV-57
	Requisitos para la importación de semen canino procedentes de Australia <i>Import requirements for canine semen from Australia</i>	Versión 01	Página 3 de 6

incluir la raza del perro, nombre y dirección del importador y exportador e identificación completa del semen a exportar.

The semen must be accompanied by a health certificate issued by a licensed veterinarian, and endorsed by the Competent Authority. The certificate shall contain the dog breed, name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the semen to be exported.

- 5.1.2 En el momento de la recolección del semen, el perro donador fue examinado por un médico veterinario y lo declaró libre de enfermedades clínicas infecciosas y parasitarias, con especial énfasis en distemper, hepatitis, leptospirosis, pseudorabia y parvovirus

At the time of semen collection, the donor dogs were examined by a Veterinarian and declared free from clinical diseases of infectious and parasitic diseases, with especial reference to distemper, hepatitis, leptospirosis, pseudorabies and parvovirus.

- 5.1.3 Los animales fueron vacunados contra distemper, hepatitis, leptospirosis y parvovirus.

The animals must be vaccinated against distemper, hepatitis, leptospirosis, and parvovirus.

- 5.1.4 El semen fue colectado, procesado y almacenado higiénicamente.

The semen must be hygienically collected, processed and stored.

- 5.1.5 Los perros donadores fueron testados para brucelosis con resultados negativos.

The donor dogs were tested for brucellosis and found negative.

6. Embalaje e identificación:

- 6.1 El termo debe estar sellado de acuerdo con lo establecido en el apartado 5.1.1:

The semen tank must be officially sealed as described in section 5.1.1, the boxes or label should have the following information:

- 6.1.1 En una lista de empaque debe quedar indicada la ubicación del semen de cada canino en las canastillas dentro del termo.

A packing list should be provided specifying the location of each canine per cane and canister inside the liquid nitrogen tank.

- 6.1.2 Cada pajilla debe contar con un código de producción o lote, que permitan su rastreabilidad. Los códigos, en cada pajilla, deben ser legibles e indelebles y resistentes a la humedad.


Production codes to allow traceability. The codes and/or lot number on each straw must be legible and clearly printed and resistant to moisture.

7. Documentos necesarios para el desalmacenaje: **To clear the semen the importer must have the following documents:**

- 7.1 Presentar los originales de los documentos citados en el apartado cinco (5).

Originals of all documents mentioned in section (five) 5.

- 7.2 Formulario de Requisitos Sanitarios, original y vigente al día de su presentación al funcionario de cuarentena en el puesto de inspección fronterizo.

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 22/03/10	Código: DCA-PG-15-RE-AV-57
	Requisitos para la importación de semen canino procedentes de Australia <i>Import requirements for canine semen from Australia</i>	Versión 01	Página 4 de 6

Original and valid Import Health Requirements Form must be given to the AQO at port of entry.

8. Inspección al momento de su ingreso al país: *Inspection at the port of entry:*


- 8.1 Los precintos (marchamos) deben estar íntegros, el número debe ser el mismo que el está anotado en el Certificado Sanitario Oficial.
The integrity of seals will be checked, the seal number must be same to that written down in the Official Health Certificate.
- 8.2 En el puesto de inspección fronterizo, el funcionario oficial emitirá la Constancia de Inspección redestinando el semen a las bodegas del importador o para la toma de muestras, de acuerdo con el apartado 9.1.
The Animal Quarantine Officer at the port of entry will fill in the form Constancia de inspección, with this document the semen tank can leave the port to its final destination or to be sampled, as indicated in section 9.1.

9. Muestreo y análisis de laboratorio: *Sampling and laboratory testing:*

- 9.1 El semen importado será sometido a un muestreo aleatorio simple.
Simple random sampling will be used to sample the semen.
- 9.2 En el laboratorio se realizarán análisis para determinar la viabilidad de los espermatozoides, morfología, conteo y atributos microbiológicos.
At the laboratory, analysis will be conducted to determine sperm motility, morphology, count and microbiology
- 9.3 Después de tomar la muestra, el funcionario deberá entregar o enviar al interesado una copia del formulario para toma y remisión de la muestras al laboratorio.
The AQO after taking samples must give or send a copy of the laboratory submission form (for samples) to the importer.
- 9.4 El valor de los análisis será cancelado por el importador, de acuerdo con el Decreto N° 32285.
The fee for lab tests will be paid by the importer in accordance with Decree 32285.

10. Rechazo de la importación: *Refuse of entry:*

- 10.1 El rechazo de la importación procederá cuando incumpla con los requisitos establecidos en los apartados 5, 6, 7, 8.1 y 9.2.
Refuse or entry will proceed when the requirements in sections 5, 6, 7, 8.1 and 9.2 are not met.
- 10.2 Cuando el importador no permita la toma de muestras, por parte de los funcionarios debidamente identificados.
When the importer does not permit the sampling by AQD officers.

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 22/03/10	Código: DCA-PG-15-RE-AV-57
	Requisitos para la importación de semen canino procedentes de Australia <i>Import requirements for canine semen from Australia</i>	Versión 01	Página 5 de 6

11. Destino de los productos rechazados: *Final destination of rejected products:*

11.1 De acuerdo con el Reglamento de Defensa Sanitaria Animal, Decreto 14584-A, cuando se determine que se incumple con lo citado en los apartados 10.1 o 10.2, se procederá a devolver el semen al país de origen, si el importador no acepta esta medida se podrá destruir en el país, en este caso el importador debe cancelar el costo de su destrucción o incineración, de acuerdo con el Decreto N° 32285.

Semen found in non compliance will be sent back to the country of origin and/or exporter country. The semen could be destroyed in Costa Rica, but the importer must pay the fee for destruction or incineration, see Decree #32285.

11.2 El funcionario oficial en el puesto de inspección fronterizo, deberá llenar el Acta de Decomiso o Retención Productos Agropecuarios y entregar el original al interesado.

The AQO will fill in the document "Resolution for retention and/or condemnation of animal origin products"

12. Comunicación: *Communication:*

12.1 El importador debe comunicar a la Dirección de Cuarentena Animal el nombre, dirección y teléfono del lugar donde va a quedar almacenado el semen, así como sus números de teléfono, para localizar el semen y a su propietario con facilidad en caso de incumplir con 9.2.

The importer must inform AQD the warehouse name, address and phone number where the imported semen will be stored. These information is necessary in case of non compliance of section 9.2.

12.2 Si los resultados de análisis de laboratorio son satisfactorios, la Dirección así lo hará saber al importador para que comercialice el semen.

If the laboratory tests are OK the AQD will inform the importer, so the semen can enter the market.

12.3 Si los resultados no cumplen con 9.2, se comunicará al propietario y se procederá de acuerdo con el apartado 10.1.

If the laboratory tests are in non compliance with section 9.2, the AQD will inform the importer and AQD will follow the procedure in section 10.1.

12.4 Se publicará en la página electrónica el listado de productos (incluido el semen) de origen animal importados que no cumplieron con estos requisitos.


The AQD will publish in the web page the list of imported rejected goods (including semen) due to non compliance.

13. Legislación que se aplica: *Laws and regulations:*

13.1 Ley General de Salud Animal N° [8495](#), *Animal Health General Law N° 8495*

13.2 Reglamento de Defensa Sanitaria Animal N° [14584-A](#), *Animal Health Regulations Decree N° 14584.*

13.3 Decreto N° [21858-MAG](#) Reglamento para la evaluación y aprobación de productos y subproductos de origen animal importados por Costa Rica.

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 22/03/10	Código: DCA-PG-15-RE-AV-57
	Requisitos para la importación de semen canino procedentes de Australia <i>Import requirements for canine semen from Australia</i>	Versión 01	Página 6 de 6

Decree N° 21858-MAG Regulations for the evaluation and approval of animal products and byproducts imported by Costa Rica.

14. Tarifas aplicables: Fees:

- 14.1 Decreto N° [32285-MAG](#) que fija las tarifas que regirán para los servicios que presta el Ministerio de Agricultura y Ganadería, por medio de la Dirección de Salud Animal y Producción Pecuaria, puede consultarse en www.senasa.go.cr
The Decree N° 32285 has the fees for the different government services, it's available at www.senasa.go.cr

Renuncia a reclamos: La información, suministrada en este formato, es para que sea utilizada como guía y no debe asumirse como definitiva o exhaustiva, estos requisitos no constituyen una autorización oficial para importar animales, productos y subproductos. Es una hoja informativa para facilitar al importador el trámite del Formulario de Requisitos Sanitarios para importación, citado en 3.1. El Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA) hace un esfuerzo por mantener estos requisitos actualizados, pero pueden ser cambiados sin notificación previa cuando el país exportador sufra cambios en su estatus sanitario, sin embargo es obligación del importador solicitar los requisitos más actualizados. El Gobierno de Costa Rica no aceptará reclamos por pérdidas económicas que se deriven del cambio de requisitos.

Disclaimer: The information provided in this database is intended for use as guidance only and should not be taken as definitive or exhaustive. The National Service for Animal Health (SENASA) of Costa Rica makes an effort to keep this database current and accurate, however, it may be subject to change without notice, and importers should make their own inquiries in relation to import requirements. The Costa Rican Government will not accept liability for any loss resulting from reliance on information contained in this database. The purpose of this document is to give a clear idea in relation to the import process stated in section 3.1. These requisites are not an import permission.

Bg/04-09